



DE Ausleger für ISS-I
Montageanleitung

EN Bracket for ISS-I
Mounting instructions

ES Escuadra para ISS-I
Instrucciones de montaje

RU Кронштейн для ISS-I
Инструкция по монтажу

OBO BETTERMANN GmbH & Co. KG
Postfach 1120
58694 Menden
Germany

www.obo-bettermann.com

THINK CONNECTED.

DE

Ausleger für ISS-I

Beschreibung

Montage von Auslegern für Kabeltrag-Systeme an der Installationssäule Industrie ISS-I mit Adapterplatte und ohne Adapterplatte.

Bild **4**:

- Ausleger AW 15 31 (6420 710)
- Installationssäule Industrie, 4 m Länge (6290 404)

Bild **7**:

- Ausleger AW 80 61 (6417 833)
- Adapterplatte für Auslegermontage (6290 456)
- Installationssäule Industrie, 4 m Länge (6290 404)

Allgemeiner Sicherheitshinweis

⚠️WARNUNG

Gefahr von schweren Verletzungen und Sachschäden! Bauteile können bei unsachgemäßer Befestigung herabfallen. Belastungsgrenzen und Befestigungshinweise beachten!

Allgemeine Montagehinweise

- Stopfen in die Druckluftrohren eindrehen, dann die Bodenplatte (6290 416) mit den Schrauben montieren.
- Befestigungssystem wählen, das dem Untergrund entsprechend einen festen Stand der Säule gewährleistet. Bodenplatte am Montageort mit geeignetem Befestigungsmaterial am Boden befestigen.
- Nutensteine (6290 456) für Montagen an der Installationssäule wie gezeigt in die Nut einsetzen und eindrehen.

Ausleger AW 15 31 montieren

- Einen Nutenstein (6290 456) wie in **3** in die Nut einsetzen und eindrehen.
- Schraube durch die Unterlegscheibe führen. Schraube dann durch die Kopfplatte **5** ^① führen. Ausleger mit der Schraube am Nutenstein **5** ^② befestigen.
- Den Ausleger AW 15 31 in maximal 3,50 m Höhe an der Installationssäule montieren. Ausleger mit maximal 700 N belasten.

Ausleger AW 80 61 montieren

- Schraube durch die Adapterplatte **8** ^① führen. Ausleger gegen die Adapterplatte halten und Schraube durch die Kopfplatte **8** ^② führen. Erst die Unterlegscheibe, danach die Gegenmutter an der Schraube befestigen.
- Vier Nutensteine (6290 456) wie in **3** in die Nut einsetzen und eindrehen.
- Schrauben erst durch jeweils eine Unterlegscheibe, danach durch die Adap-

terplatte führen.

Adapterplatte und Ausleger mit den Schrauben an den Nutensteinen befestigen.

- Den Ausleger AW 80 61 in maximal 3,50 m Höhe an der Installationssäule montieren.

Ausleger mit maximal 3000 N belasten.

Entsorgung

– Verpackung wie Hausmüll

– Metallteile wie Metallschrott

Beachten Sie die örtlichen Müllentsorgungsvorschriften.

Technische Daten

Adapterplatte für Auslegermontage	
Material	Stahl
Farbe	weißaluminium, RAL 9006

EN

Bracket for ISS-I

Description

Installation of brackets for cable support systems on the ISS-I industrial service pole with adapter plate and without adapter plate.

Figure **4**:

- Bracket AW 15 31 (6420 710)
- Industrial service pole, 4 m length (6290 404)

Figure **7**:

- Bracket AW 80 61 (6417 833)
- Adapter plate for bracket mounting (6290 456)
- Industrial service pole, 4 m length (6290 404)

General safety information

⚠️WARNING

Danger of serious injuries and damage to property! If fastened improperly, components can fall. Comply with the load limits and fastening information!

General mounting information

- Turn the plugs into the compressed air pipes, then mount the floor plate (6290416) with the supplied bolts.
- Select a fastening system which guarantees a solid pole seat according to the substrate. In the mounting location, fasten the floor plate to the floor using suitable fastening material.
- Insert the groove blocks (6290 456) for installations on the service pole into the groove as shown and turn them in.

Mounting the bracket AW 15 31

- Insert a groove block (6290 456) into the groove and turn it in, as shown in **3**.
- Run the bolt through the washer. Then, run the bolt through the head plate **5** ^①.

Fasten the bracket to the groove block with the bolt **5** ^②.

- Mount the AW 15 31 bracket on the service pole at a maximum height of 3.50 m.

Subject the bracket to a maximum load of 700 N.

Mounting the bracket AW 80 61

- Run the bolt through the adapter plate **8** ^①.

Hold the bracket against the adapter plate and run the bolt through the head plate **8** ^②.

Fasten the washer and then the locknut to the bolt.

- Insert four groove blocks (6290 456) into the groove and turn them in as in **3**.

- Run the bolts through a washer first then through the adapter plate.

Fasten the adapter plate and bracket to the groove blocks using the bolts.

- Mount the AW 80 61 bracket on the service pole at a maximum height of 3.50 m.

Subject the bracket to a maximum load of 3000 N.

Disposal

– Packaging as household waste

– Metal parts as scrap metal

Comply with the local waste disposal regulations.

Technical data

Adapter plate for bracket mounting	
Material	Steel
Colour	White aluminium; RAL 9006

ES

Escuadra para ISS-I

Descripción

Montaje de escuadras para sistemas de soporte de cables en la columna de instalación eléctrica industrial ISS-I con y sin placa adaptadora.

Imagen **4**:

- Escuadra AW 15 31 (6420 710)
- Columna de distribución eléctrica industrial, 4 m largo (6290 404)

Imagen **7**:

- Escuadra AW 80 61 (6417 833)
- Placa adaptadora para montaje de escuadra (6290 456)
- Columna de distribución eléctrica industrial, 4 m largo (6290 404)

Indicación general de seguridad

⚠️ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones graves y daños materiales!

Se pueden desprender los componentes si no se fijan correctamente.

¡Tenga en cuenta el límite de carga y las indicaciones de fijación!

Indicaciones generales de montaje

- Enrosque los tapones en los conductos de aire comprimido y, a continuación, monte la placa base (6290 416) con los tornillos.

- Seleccionar un sistema de fijación que garantice una estabilidad firme a la base.

Fije la placa base al suelo en el lugar de montaje con material de fijación adecuado.

- Coloque los tacos guiados (6290 456) para montaje en la columna de instalación eléctrica en la ranura, tal y como se indica, y enrósquelos.

Montaje de la escuadra AW 15 31

- Colocar un taco guiado (6290 456) tal y como se indica en **3** en la ranura y enroscarlo.

- Introducir el tornillo a través de la arandela.

Introducir a continuación el tornillo por la placa frontal **5** ^①.

Fijar la escuadra con el tornillo a la ranura **5** ^②.

- Montar la escuadra AW 15 31 a una altura máxima de 3,50 m en la columna de instalación eléctrica.

Cargar la escuadra con máx. 700 N.

Montaje de la escuadra AW 80 61

- Introducir el tornillo por la placa adaptadora **8** ^①.

Contrasujetar la escuadra contra la placa adaptadora e introducir el tornillo a través de la placa frontal **8** ^②.

Fijar primero la arandela, y a continuación la contratuerca al tornillo.

- Colocar cuatro tacos guiados (6290 456) tal y como se indica en **3** en la ranura y enroscarlos.

- Introducir los tornillos primero respectivamente a través de una arandela, y a continuación a través de la placa adaptadora.

Fijar la placa adaptadora y la escuadra con los tornillos a los tacos guiados.

- Montar la escuadra AW 80 61 a una altura máxima de 3,50 m en la columna de instalación eléctrica.

Cargar la escuadra con máx. 3000 N.

Eliminación

– Desechar el embalaje como basura doméstica

– Desechar las piezas metálicas como residuos metálicos

Tener en cuenta la normativa local de eliminación de residuos.

Datos técnicos

Placa adaptadora para montaje de escuadra	
Material	Acero
Color	aluminio blanco; RAL 9006

RU

Кронштейн для ISS-I

Описание

Монтаж кронштейнов для кабеленесущих систем на электромонтажной колонне промышленного назначения ISS-I с использованием адаптерной пластины и без нее.

Рис. **4**:

- Кронштейн AW 15 31 (6420 710)
- Электромонтажная колонна промышленного назначения, длина 4 м (6290 404)

Рис. **7**:

- Кронштейн AW 80 61 (6417 833)
- Адаптерная пластина для монтажа кронштейна (6290 456)
- Электромонтажная колонна промышленного назначения, длина 4 м (6290 404)

Общая инструкция по безопасности

⚠️ОСТОРОЖНО

Опасность тяжелых травм и значительного материального ущерба! Детали могут упасть в случае ненадлежащего крепления. Соблюдайте предельные нагрузки и указания по креплению!

Общие инструкции по монтажу

- Вверните пробки в трубки сжатого воздуха , затем смонтируйте напольную пластину (6290 416) с помощью винтов.
- В зависимости от основания выберите крепежную систему, которая обеспечит устойчивость колонны. Закрепите напольную пластину на месте установки соответствующими крепежными элементами.
- Вставьте и ввинтите установочные шпонки (6290 456) для монтажа в паз электромонтажной колонны, как указано на рисунке.

Установка кронштейна AW 15 31

- Вставьте и ввинтите установочную шпонку (6290 456) в паз, как указано на рисунке **3**.

- Вставьте винт в подкладную шайбу. Затем вставьте винт в горизонтальную пластину **5** ^①.

При помощи винта закрепите кронштейн на установочной шпонке **5** ^②.

- Установите кронштейн AW 15 31 на электромонтажной колонне на высоте не более 3,50 м.

Максимальная допустимая нагрузка на кронштейн составляет 700 Н.

Установка кронштейна AW 80 61

- Вставьте винт в адаптерную пластину **8** ^①.

Прижмите кронштейн к адаптерной пластине и вставьте винт в горизонтальную пластину **8** ^②.

Сначала закрепите подкладную шайбу, затем затяните контргайку на винте.

- Вставьте и ввинтите в паз четыре установочных шпонки (6290 456), как указано на рисунке **3**.

- Сначала вставьте винты по одному в подкладные шайбы, потом в адаптерную пластину.

При помощи винтов закрепите адаптерную пластину и кронштейн на установочных шпонках.

- Установите кронштейн AW 80 61 на электромонтажной колонне на высоте не более 3,50 м.

Максимальная допустимая нагрузка на кронштейн составляет 3000 Н.

Утилизация

– Упаковка утилизируется аналогично бытовым отходам

– Металлические части аналогичны металлическим обрезкам

Соблюдайте местные предписания по утилизации отходов.

Технические характеристики

Адаптерная пластина для монтажа кронштейна	
Материал	Сталь
Цвет	алюминиевый белый; RAL 9006